

15/4031H



SAB WITH  
OPT. FLUTE

# Natsu No Yo Wa

*(In the Summer Night)*

WORDS BY

**Kiyohara No Fukayaba**

MUSIC BY

**Ruth Morris Gray**

**Also available:**

Two-part (15/3825H)

Downloadable Accompaniment MP3  
(e99/4282H)

**HERITAGE**  
MUSIC PRESS

## Pronunciation Guide

**Natsu no yo wa**  
Nah-tsoo noh yoh wah

**Mada yoi nagara**  
Mah-dah yoh-ee nah-gah-rah

**Akenuru o**  
Ah-keh-noo-roo oh

**Kumo no izuko ni**  
Koo-moh noh ee-zoo-koh nee

**Tsuki yadoruran?**  
Tsoo-kee yah-doh-roo-rahm.

*Japanese "r" flipped*

## Translation

In the summer night  
The evening still seems present,  
But the dawn is here.

To what region of the clouds  
Has the wandering moon come home?

# Natsu No Yo Wa

## (In The Summer Night)

SAB and Piano with Flute\*

Words by

**Kiyohara No Fukayabu**  
from *Ogura Hyakunin Isshu*,  
edited by **William N. Porter**

Music by

**Ruth Morris Gray**

Wistfully ♩ = ca. 96

Flute

4 S  
A *p*  
B Nat-su no yo wa ma-da yo-i na-ga-ra,—  
Flute  
*p*

Duration: approx. 2:25

\*Instrumental parts are available as a free download. Visit [www.lorenz.com](http://www.lorenz.com), search “15/4031H”, and click on the item image.

© 2021 and this edition © 2024 Heritage Music Press, a division of The Lorenz Corporation.  
All rights reserved. Printed in U.S.A.

Unauthorized reproduction of this publication is a criminal offense subject to prosecution.

A license from CCLI or OneLicense does not grant permission to copy.

[www.lorenz.com](http://www.lorenz.com)

7 *p*

Nat-su no yo wa \_\_\_\_\_ ma-da yo - i na - ga - ra, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a - ke - nu - ru

10

o, a - ke - nu - ru o.

o, a - ke - nu - ru o.

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of two systems of music. The first system starts at measure 7 and includes a vocal line with lyrics, a piano line, and a grand staff. The second system starts at measure 10 and also includes a vocal line with lyrics, a piano line, and a grand staff. A large red watermark 'Sample' is overlaid diagonally across the entire page.

13

*mp*

Ku-mo no i - zu-ko ni, ——— tsu-ki ya - do -

*mp*

16

*mp*

Ku-mo no i - zu-ko ni, ———

*mp*

Ku-mo no i - zu-ko ni, ———

ru - ran. Ku-mo no i - zu-ko ni, ———

19

*mf*

tsu - ki ya - do - ru - ran. Nat - su no yo wa \_\_\_\_\_

*mf*

tsu - ki ya - do - ru - ran. Nat - su no yo wa \_\_\_\_\_

tsu - ki ya - do - ru - ran.

*mf*

22

— ma - da yo - i na - ga - ra, —

— ma - da yo - i na - ga - ra, —

*mf*

Nat - su no yo wa \_\_\_\_\_

24

a - ke - nu - ru o,

a - ke - nu - ru o,

— ma - da yo - i na - ga - ra, —

27

a - ke - nu - ru o.

a - ke - nu - ru o.

a - ke - nu - ru o.

*mp*

36

tsu-ki ya - do - ru - ran. Nat - su no yo

tsu-ki ya - do - ru - ran. Nat - su no yo wa

tsu-ki ya - do - ru - ran. Nat - su no yo wa

39

wa - ma-da yo - i na-ga-ra, nat-su no yo wa, ma-da yo -

ma-da yo - i na-ga-ra, nat-su no yo wa ma-da yo - i na-ga-ra,

ma-da yo - i na-ga-ra, nat-su no yo wa ma-da yo - i na-ga-ra,

ma-da yo - i na-ga-ra, nat-su no yo wa ma-da yo - i na-ga-ra,



42

musical score for measures 42-44. It features vocal lines in soprano, alto, and bass clefs, and a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: i na - ga - ra, a - ke - nu - ru o, a - ke - a - ke - nu - ru o, a - ke - nu - ru o, a - ke - nu - ru.

45

musical score for measures 45-47. It features vocal lines in soprano, alto, and bass clefs, and a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: nu - ru o. a - ke - nu - ru o. o. rit. rit. rit.

48

*a tempo*

*mp*

Nat - su no yo wa\_\_\_\_\_

Nat - su no yo wa\_\_\_\_\_

*a tempo*

*mp*

*mp a tempo*

ma - da yo - i na - ga - ra,\_\_\_\_\_

ma - da yo - i na - ga - ra,\_\_\_\_\_

51

ma - da yo - i na - ga - ra,\_\_\_\_\_

ma - da yo - i na - ga - ra,\_\_\_\_\_



*slightly slower to end*

54 *rit.*

a - ke - nu - ru o.

a - ke - nu - ru o.

a - ke - nu - ru o.

*rit.*

*slightly slower to end*

*rit.*

*slightly slower to end*

57 *p*

A - ke - nu - ru o.

*p*

A - ke - nu - ru o.

*p*

A - ke - nu - ru o.